

BILANCIO SOCIALE 2020

ASSEMBLEA DEI SOCI DEL 29/06/2021



Via Conventino, 8 – 24125 BERGAMO – Telefono 035 006 0193

Codice fiscale 80038160166 – IBAN IT83F0306911166100000018595

E-Mail: segreteria@celimbergamo.org – Internet: www.celimbergamo.org

INDICE

Introduzione

Il contesto

La struttura organizzativa

I progetti in corso

- Bolivia: Servizio Civile Nazionale per la Ciudad de los Niños di Cochabamba
- Bolivia: Servizio Civile Nazionale per l'Ospedale del dott. Pietro Gamba in Anzaldo

I progetti in fase di studio

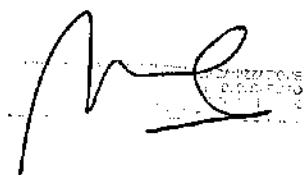
- *Burkina Faso: Progetto "GIOVANI DI STRADA: FORMAZIONE - LAVORO - SVILUPPO"*
- *Ecuador: Progetto VIVIR BIEN EN AMAZONIA...*

ANNO 2020 - Attività sul territorio e Sabati al Celim

Bilancio 2020: CONTO ECONOMICO E STATO PATRIMONIALE

- Relazione del Consiglio
- Relazione dei Revisori
- Relazione Revisore indipendente

Anno 2021 - Programma e previsione di bilancio



Handwritten signature and official stamp of the organization.

INTRODUZIONE

Care amiche e amici del Celim Bergamo,

l'anno 2020 ha rivoluzionato in parte le nostre vite e le nostre abitudini senza la possibilità di uscire dalla porta di casa per mesi. Dopo un periodo estivo all'insegna della ripresa, siamo piombati nuovamente nell'incubo.

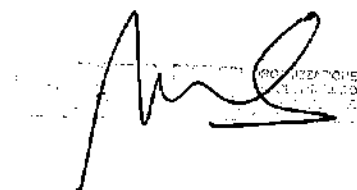
Le nostre attività hanno risentito in parte della situazione, così come tutti i Paesi a livello mondiale. Tuttavia non ci siamo dati per vinti e abbiamo provato a reagire nonostante le restrizioni e le limitazioni imposte per fronteggiare la pandemia.

Purtroppo, non è stato possibile vederci di persona per i consueti incontri formali e informali al Celim Bergamo durante il periodo pasquale e natalizio. Abbiamo imparato a consultarci tramite uno schermo. Distanti sì, ma uniti nel tentativo di non perdere i progressi fatti negli ultimi anni. Il Celim Bergamo ha dovuto rallentare ma non si è fermato.

La pandemia ha avuto e avrà conseguenze pesanti con un impatto sociale, economico e sanitario senza precedenti incrementando le disuguaglianze tra Paesi. Abbiamo cercato nel nostro piccolo di essere di aiuto e grazie al vostro sostegno abbiamo contribuito alla copertura di alcune spese, tra cui medicinali, beni di prima necessità, utenze della Ciudad de los Niños (Cochabamba) e de La Colmena (Tarija) in Bolivia.

È stato un anno molto impegnativo per tutti, ma la solidarietà non è di certo mancata, anzi ha avuto modo di evolvere e acquisire maggiore valore e significato.

L'impegno costante da parte di tutti voi, soci ed amici, è sempre stato fondamentale e lo sarà anche per gli anni futuri. Per questo un grazie è doveroso.



ORGANIZZAZIONE
CULTURALE
CELIM BERGAMO

IL CONTESTO

In quale contesto si trova ad operare il Celim Bergamo?

Da un lato è espressione della Diocesi nell'ambito della "collaborazione fra le Chiese", dall'altro è espressione della Società civile con la presenza nei Paesi del sud del mondo come "servizio volontario internazionale". Per questo si chiede ai soci la consapevolezza della doppia appartenenza che li riguarda come cristiani e come cittadini.

Questa consapevolezza deve essere alimentata sul piano spirituale/religioso facendo riferimento alle fonti biblico liturgiche e su quello civile attraverso la conoscenza dello sviluppo mondiale e della cooperazione internazionale in tutti i suoi aspetti.

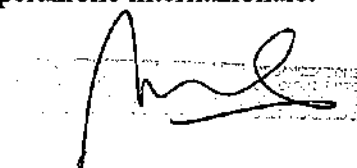
Questo è il quadro dei contenuti in cui si deve muovere l'Organismo, pena la perdita della sua identità e della capacità di esprimere al massimo il suo ruolo operativo. Ciò vuol dire che la priorità della riflessione non deve essere data – anche se necessaria – agli aspetti economici della vita della Organizzazione, ma al contenuto ideale e motivazionale che deve animare i Soci nella loro attività.

Nello spirito del Concilio Vaticano II e in particolare della Costituzione "Gaudium et Spes" continuiamo a camminare nella direzione allora riconosciuta e promossa: "I cristiani volentieri e con tutto il cuore cooperino alla edificazione dell'ordine internazionale ... Tanto più che la miseria della maggior parte del mondo è così urgente che sembra di intendere nei poveri l'appello del Cristo che reclama la carità dei suoi discepoli. Si eviti questo scandalo: mentre alcune Nazioni i cui abitanti per la maggior parte si dicono cristiani godono di una grande abbondanza di beni, altre Nazioni sono prive del necessario e sono afflitte dalla fame, dalla malattia e da ogni sorta di miserie... Sono pertanto da lodare e da incoraggiare quei cristiani, specialmente i giovani, che spontaneamente si offrono a soccorrere gli altri uomini e le altre Nazioni" (n° 88).

È ciò che il Celim Bergamo ha promosso e realizzato fin dal 1964, anno della sua nascita.

L'attuale Papa Francesco ci incoraggia ancor di più ad essere persone attive nella "chiesa in uscita" verso il mondo per testimoniare la "gioia del Vangelo".

Si propone inoltre di rafforzare nella Comunità Bergamasca i riferimenti all'universalità, alla solidarietà e alla pace per il progresso dei Popoli e per lo sviluppo della cooperazione internazionale.



Dal 1972 è riconosciuta dal Ministero degli Affari Esteri come idonea ad operare nei Paesi in Via di Sviluppo e aderisce alla FOCSIV (Federazione degli Organismi Cristiani di Servizio Internazionale Volontario).

Il progetto individuato come concertazione multipla implica per la sua realizzazione la piena corresponsabilità tra il Celim e i partners, il coinvolgimento delle comunità e autorità locali con le quali si dialoga fin dalla sua impostazione insieme al contributo delle comunità locali di sostegno. È aperta la possibilità di cooperare fra ONG italiane e ONG o Associazioni dei Paesi in via di sviluppo.

In questa prospettiva il Celim ha scelto di non occuparsi dell'emergenza, ma di intervenire su progetti a medio e lungo termine.

Dal 1964 al 2016 il Celim ha operato nei seguenti Paesi: Uganda, Bolivia, Ecuador, RCA, Malawi, Ruanda, Zaire, Burkina Faso, Mali, Senegal ed in Asia.

Nel 2017-2018-2019 ha inviato due volontarie in Servizio Civile Nazionale in Bolivia, alla Ciudad del Niño (Cochabamba).

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name or set of initials, located in the bottom right corner of the page.

LA STRUTTURA ORGANIZZATIVA

I Soci: si impegnano a rispettare lo Statuto e a dare il loro contributo per sostenere l'attività sociale e la presenza nella cooperazione internazionale. Fra di loro, laici di ambo i sessi, vengono scelti coloro che faranno parte del Consiglio e del Collegio dei revisori dei conti.

I Simpatizzanti: coloro che chiedono di essere informati sull'attività del Celim, ricevere le pubblicazioni ed eventualmente affiancarlo in alcune azioni.

L'Assemblea dei Soci: si riunisce almeno due volte all'anno. Suo compito approvare i Bilanci, deliberare sulla programmazione annuale proposta dal Consiglio, intervenire sulle eventuali modifiche allo Statuto, dare un parere su precise questioni proposte dal Consiglio.

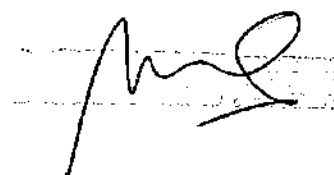
L'ultima assemblea, riunitasi il 12 ottobre 2019 ha eletto membri del Consiglio i seguenti Soci: Giovanni Marini, Duilio Manara e Serena Roveri.

Il Consiglio: ha il compito della gestione dell'Organizzazione. I suoi componenti (attualmente tre) sono eletti ogni tre anni dall'Assemblea. Accetta le domande di coloro che desiderano diventare Soci. Al suo interno elegge il Presidente, il Vicepresidente, il Tesoriere e il Segretario. Può cooptare al massimo due soci o simpatizzanti.

Nella sua prima riunione del 18 ottobre 2019 il Consiglio ha eletto Presidente e Legale Rappresentante del Celim Bergamo Giovanni Marini, Vicepresidente Duilio Manara, Segretario Serena Roveri e facente funzione di Tesoriere ad interim Giovanni Marini.

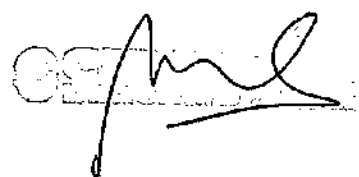
Il Presidente: rappresenta il Celim e ne ha la rappresentanza legale. Dal 2016 il Presidente è Giovanni Marini

Collegio dei Revisori dei Conti: controlla la gestione economica-finanziaria dell'Organizzazione. L'ultima assemblea, riunitasi il 12 ottobre 2019 ha eletto membri del Collegio dei Revisori dei Conti i seguenti Soci: Claudio Labaa, Santamaria Pedrinelli e Ugo Corna.



Il rappresentante del Vescovo: viene nominato dal Vescovo di Bergamo, interviene alle Assemblee e alle riunioni del Consiglio senza diritto di voto. Nel corso dell'anno 2019 Don Andrea Mazzoleni è stato sostituito da Don Massimo Rizzi nuovo Direttore del Centro Missionario Diocesano.

Lo Statuto: venne redatto il 10 maggio 1972 e depositato presso il Ministero Affari Esteri. È stato nel tempo modificato diverse volte e l'ultima risale al 31 agosto 2018.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Rizzi', written over a faint horizontal line.

I PROGETTI IN CORSO

BOLIVIA – Servizio Civile Universale per la Ciudad de los Niños di Cochabamba

Bando 2018

INIZIO: febbraio 2019

FINE: febbraio 2020

DURATA: 1 anno

Bando 2019

INIZIO: giugno 2020

FINE: giugno 2021

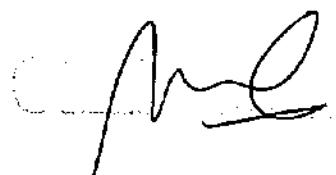
DURATA: 1 anno

Dal 2015 il Celim ha aderito all'opportunità del Servizio Civile Nazionale all'estero, poi divenuto Servizio Civile Universale, entrando quindi in aggregazione SCN con FOCSIV- Federazione Organismi Cristiani Servizio Internazionale Volontario.

Nel settembre 2019 è stato pubblicato il nuovo bando di Servizio Civile, nel quale Celim Bergamo era presente nuovamente con il progetto presso la Ciudad de los Niños. Le candidature sono state due: Chiara Bonzanino e Daniela Degasperì.

La partenza era prevista per aprile 2020 ma a causa della diffusione del Covid-19, a seguito di numerose riunioni e confronti in Aggregazione FOCSIV, è stato richiesto di posticipare l'avvio del Servizio Civile a giugno 2020. La speranza era che con l'arrivo dell'estate la situazione, sia in Italia che all'estero dove inizialmente i casi erano limitati, sarebbe migliorata permettendo la partenza. Come è noto invece, la situazione tra febbraio e maggio è stata critica in Italia e da aprile in avanti anche in molti Paesi esteri interessati dai progetti di Servizio Civile, tra cui la Bolivia.

Le civiliste selezionate per il progetto presso la Ciudad de los Niños, a seguito di alcuni incontri online e continui confronti, hanno preferito rinunciare prima dell'effettivo avvio del Servizio Civile, previsto a giugno.





BOLIVIA – Servizio Civile Universale presso l’Ospedale del dott. Pietro Gamba in Anzaldo (Bolivia)

Nel corso del 2019, Celim Bergamo ha provveduto all’accreditamento di una nuova sede di Servizio Civile: l’Hospital “Centro Medico - Quirurgico Fundaciòn Pietro Gamba”. A dicembre 2019, è stato presentato il progetto alla FOCSIV.

Il progetto presentato contribuisce alla realizzazione del programma “Tutela del diritto alla salute per favorire l’accesso ai servizi e garantire l’autonomia e il benessere delle persone” ponendosi come obiettivo generale quello di contribuire ad una maggiore tutela del diritto alla salute assicurando il benessere delle persone che usufruiscono dei servizi sanitari, con una attenzione particolare al diritto alla salute e al benessere psicofisico di bambini e adolescenti. L’Ente di accoglienza opererà per raggiungere i seguenti obiettivi specifici in risposta ai bisogni identificati: miglioramento della qualità, sicurezza assistenziale e l’attenzione nei confronti dei pazienti che a causa di problemi sociali ed economici sono esclusi parzialmente o totalmente dal Servizio Sanitario Nazionale e la riduzione delle principali patologie diffuse a causa di stili di vita inadeguati.

Nel maggio 2020, il progetto a seguito di piccole revisioni e modifiche è stato presentato al Dipartimento per le Politiche Giovanili e il Servizio Civile Universale. A novembre 2020 è stata pubblicata la graduatoria provvisoria e in seguito quella definitiva. Il progetto è finanziato per il bando pubblicato nel dicembre 2020.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Celim Bergamo', is written over a light blue circular stamp.

A seguito della chiusura del termine ultimo per la presentazione delle domande online che avverrà indicativamente a febbraio 2021 salvo proroghe, si procederà alla selezione dei candidati e gli eventuali ripescaggi in caso di posizioni rimaste vacanti. Dopodiché si avvierà il Servizio Civile, la Formazione Generale e Specifica e la successiva partenza per la Bolivia, se le condizioni lo permetteranno.

I PROGETTI IN FASE DI STUDIO

BURKINA FASO

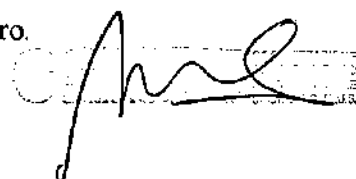
Progetto "GIOVANI DI STRADA: FORMAZIONE - LAVORO - SVILUPPO"

Il progetto è in continua fase di valutazione e studio. In collaborazione con la Congregazione dei Fratelli della Sacra Famiglia già presente da anni in Burkina Faso.

L'obiettivo generale del progetto consiste nel miglioramento delle condizioni di vita della popolazione giovanile nel Dipartimento di Koudougou e nella regione Centro-Ovest grazie all'incremento dell'occupazione.

L'obiettivo specifico consiste nella promozione dell'integrazione sociale e professionale di ragazzi e giovani di strada con scarsa o senza scolarizzazione attraverso percorsi di formazione professionale presso il centro di Laafi Ziiga come riparazione e manutenzione veicoli a due ruote (cicli e motocicli), utilizzo di macchine utensili nella carpenteria metallica ed il successivo inserimento lavorativo nella regione Centro-Ovest.

Tra le attività previste dal progetto si annoverano: la sperimentazione e la produzione di piccole pompe per acque di superficie e di bassa profondità; sperimentazione produzione di piccole strutture per la conservazione dei prodotti orticoli e attività artigianali; meccanica veicoli a due ruote e carpenteria metallica. Gli allievi del Centro sono coinvolti in parte in attività agricole per la produzione di prodotti base per l'alimentazione così da ridurre la dipendenza economica e i costi di gestione. Dato l'interesse reciproco per la trasformazione dei prodotti agricoli, inizialmente il pomodoro, Celim Bergamo e la Congregazione della Sacra Famiglia con i Centri locali interessati, si impegnano alla costruzione e finanziamento di un progetto comune per l'allestimento di laboratori e strutture per la trasformazione del pomodoro, essiccazione e produzione di salsa di pomodoro.



Beneficiari diretti del progetto sono circa cento giovani di strada che ogni anno frequentano percorsi di formazione professionale presso il Centro Laafi Ziiga. I beneficiari indiretti sono le persone appartenenti ai villaggi interessati dal progetto che si spera conduca ad una diminuzione dei giovani di strada e l'aumento della qualità del lavoro offerto grazie all'inserimento lavorativo dei giovani nelle aziende locali e/o l'apertura di piccole imprese artigianali.

Il Centro «Laafi Ziiga» è stato creato nel 1986 da Fratel Sylvestre Pia su richiesta della popolazione in collaborazione con il ministero dell'azione sociale. Risulta sotto la responsabilità del vescovo della diocesi di Koudougou.

Nel corso del 2020 è continuata la fase di studio e di valutazione del progetto alla luce della situazione sociopolitica del Paese. Inoltre, Celim Bergamo ha effettuato una donazione di 3.300,00 euro per contribuire alla formazione dei giovani di strada frequentanti il centro. Entro la fine del 2021 si vorrebbe proporre il progetto per il finanziamento CEI.



A handwritten signature in black ink, which appears to be "Celim Bergamo". The signature is written over a faint, circular stamp or watermark.

ECUADOR

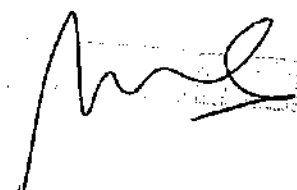
Progetto VIVIR BIEN EN AMAZONIA... Progetto di sovranità alimentare e sviluppo umano a Zamora Chinchipe in Ecuador

È stata avviata una fase di studio del progetto “VIVIR BIEN EN AMAZONIA... Progetto di sovranità alimentare e sviluppo umano a Zamora Chinchipe in Ecuador” di durata triennale, che si presenterà alla Conferenza Episcopale Italiana (CEI) entro la fine del 2021.

L'obiettivo del progetto è quello di contribuire alla sicurezza e sovranità alimentare delle famiglie delle parrocchie nella provincia di Zamora Chinchipe nell'ambito di uno sviluppo umano globale e solidale, rafforzando l'associazionismo e la cittadinanza attiva. Gli ambiti di progetto sono: il rafforzamento del processo di formazione attraverso una Scuola di Sviluppo Umano Integrale ed Economia Sociale e Solidale, miglioramento della disponibilità di cibo a livello familiare e promozione di un'equa commercializzazione che metta al centro le persone e il loro diritto al cibo, la promozione della cultura finanziaria attraverso la creazione di gruppi di auto-risparmio.

Il Partner locale di CELIM Bergamo sarà la Pastorale Sociale Caritas Ecuador, appartenente alla Conferenza Episcopale Ecuatoriana. Essa realizza la sua missione attraverso progetti, programmi e pastorale strategica, tra i quali: formazione, pastorale penitenziaria, programmi per le donne, pastorale della mobilità umana, prevenzione dei rischi ed emergenza umanitaria, economia sociale e solidale e sicurezza alimentare.

Il valore totale del progetto sarà indicativamente circa 351.900 euro.

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name, located in the bottom right corner of the page.

Tirocinanti:

Nel corso del 2020, la gestione della presenza dei tirocinanti non è stata facile a causa delle restrizioni necessarie a prevenire la diffusione del covid-19. Tuttavia, nella seconda metà dell'anno abbiamo avuto tre tirocinanti: Sara Ghisalberti frequentante la Laurea Magistrale in Diritti dell'Uomo, delle Migrazioni e della Cooperazione Internazionale presso l'Università degli Studi di Bergamo; Roberta Zanchi e Vincenzo Salvatore Masilla frequentanti entrambi la Laurea Triennale in Scienze Politiche e delle Relazioni Internazionali presso l'Università degli Studi di Pavia. L'ammontare delle ore previste dal piano di studi dei tirocinanti sono state rispettivamente di 75 ore e 150 ore; Sara Ghisalberti ha svolto il suo tirocinio tra novembre e dicembre 2020, mentre Roberta Zanchi e Vincenzo Salvatore Masilla hanno iniziato il loro tirocinio insieme nel mese di dicembre e continueranno nell'anno 2021, indicativamente fino a marzo. Le attività si sono svolte in due diverse forme: alcune ore in presenza presso la sede del Celim Bergamo e alcune ore in smart working, per facilitare la gestione del tirocinio.

Le mansioni affidate ai tirocinanti sono state per lo più di supporto alla segreteria nelle seguenti attività:

- creazione dei contenuti da condividere tramite social, newsletter e sito internet
- gestione della raccolta fondi creata per sostenere la realtà de La Colmena a Tarija (Bolivia) di don Alessandro Fiorina
- partecipazioni alle riunioni con la FOCSIV per quanto riguarda la campagna nazionale "abbiamo riso per una cosa seria", il Servizio Civile Universale ed infine la campagna di raccolta fondi organizzata da FOCSIV e CARITAS "Insieme per gli ultimi"
- partecipazioni a convegni e corsi di formazione erogati dal Centro di Servizio per il Volontariato – CSV di Bergamo su diversi temi del Terzo Settore
- sostegno nelle traduzioni

Attività sul territorio

Con don Massimo Rizzi direttore del CMD di Bergamo si sono poste le basi per la condivisione della Campagna "Abbiamo riso per una cosa seria" 2020 e un incontro incentrato sul tema della

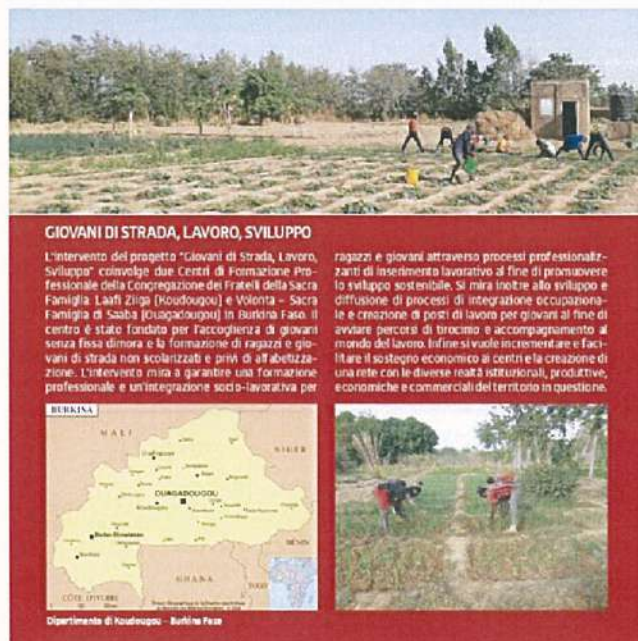
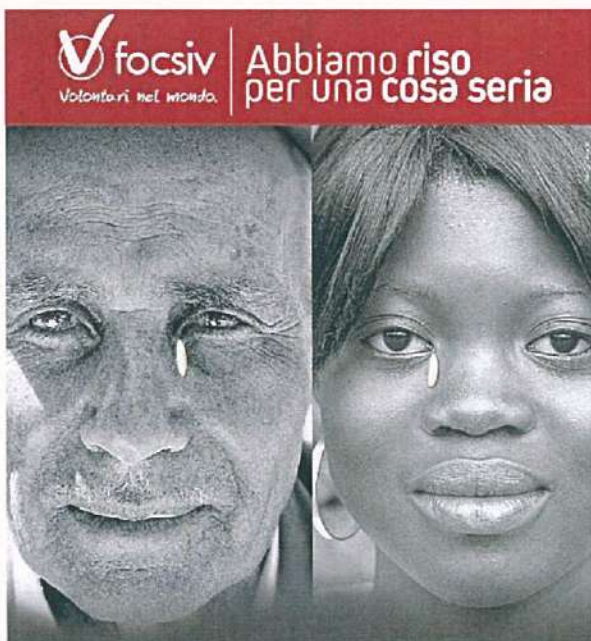


cooperazione internazionale durante il percorso giovanile in preparazione per le brevi missioni estive 2020. L'incontro si sarebbe tenuto in Seminario in occasione del fine settimana residenziale, un momento di incontro di due giorni per i ragazzi in partenza. Purtroppo, sempre a causa della pandemia, la campagna è stata posticipata e i viaggi estivi dei giovani annullati.

Nel periodo della pandemia sono stati organizzati due incontri Zoom con i soci e simpatizzanti del Celim Bergamo, durante i quali si è avuta la possibilità di avere aggiornamenti sulla situazione pandemica dalla Bolivia e dalla Repubblica Centro Africana.

La campagna "Abbiamo riso per una cosa seria" prevista per maggio 2020 è stata successivamente posticipata a settembre. Tramite i fondi raccolti dalla vendita del riso della Filiera Agricola Italiana con un'offerta minima di 5 euro si vuole finanziare il progetto "GIOVANI DI STRADA, LAVORO E SVILUPPO" con l'obiettivo di fornire un'istruzione a ragazzi e giovani di strada non scolarizzati e privi di alfabetizzazione, garantendo una *formazione professionale* e un'*integrazione socio-lavorativa*."

Nel corso del 2020 i kg di riso acquistati sono stati 500, metà dei quali sono stati venduti tra Parre (BG) e Paratico (BS), mentre la restante parte è stata ceduta all'associazione Amici del Brasile Onlus per un progetto di supporto scolastico in Brasile.



A seguito della situazione pandemica in corso, non solo in Italia ma anche nel resto del mondo, Celim Bergamo ha deciso di organizzare due raccolte fondi in favore della Ciudad de los Niños e La Colmena (Bolivia).

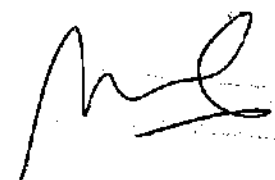
Nel mese di luglio si è organizzato, in collaborazione con il Patronato San Vincenzo di Bergamo, una raccolta fondi in favore della Ciudad de los Niños che opera a Cochabamba (Bolivia) diretta da don Gian Luca Mascheroni. Per lanciare la campagna è stato organizzato un incontro in Zoom con don Gian Luca Mascheroni (e poi successivamente pubblicato su YouTube) durante il quale ha spiegato i progetti destinatari dei fondi e la situazione boliviana nel pieno dell'emergenza Covid-19, rispondendo anche ad alcune domande e curiosità dei partecipanti.

I fondi raccolti sono stati destinati totalmente al finanziamento di 4 microprogetti interni alla Ciudad de los Niños:

1. Apertura della Casa "Virgen del Rosario", ossia predisposizione e apertura di una Casa nella quale accogliere circa 40 minori abbandonati dove trascorrere la quarantena per poi essere accolti in strutture di assistenza.
2. Distribuzione di cibo e generi di prima necessità a coloro che rientrano nel programma di reinserimento familiare, ossia l'accompagnamento dei minori che escono dalla Ciudad de los Niños al fine di ricostituire il vincolo familiare.
3. Garantire un reddito di emergenza, ossia far fronte tramite un aiuto economico alle spese per utenze, affitto e generi di prima necessità per circa 30 ragazzi tra i 15 e 19 anni avviati in percorsi di autonomia (lavoro e/o studio).
4. Supportare le famiglie affidatarie mirando al reinserimento del minore nella famiglia originaria.

In occasione del raggiungimento dell'obiettivo e chiusura definitiva della campagna si è organizzato a settembre a distanza di due mesi un ulteriore incontro Zoom con don Gian Luca Mascheroni durante il quale si sono aggiornati i partecipanti sulle condizioni del Paese e sulle attività rese possibili dalla raccolta fondi.

La campagna è stata chiusa definitivamente il 4 ottobre 2020. Il totale dei fondi raccolti da Celim Bergamo e Patronato San Vincenzo ha raggiunto i 26.000 euro devoluti interamente alla Ciudad de los Niños. Sul sito del Celim Bergamo sono stati pubblicati i dettagli delle spese sostenute. Il totale dei fondi raccolti da Celim Bergamo singolarmente sono stati pari a 9.750,00 euro.





Il 31 ottobre 2020, in risposta all'aiuto richiesto da don Alessandro Fiorina che dirige la comunità di accoglienza La Colmena a Tarija (Bolivia), è stata aperta un'altra campagna di raccolta fondi, in collaborazione con il Centro Missionario Diocesano. La campagna durerà per tutto il periodo natalizio, concludendosi nel gennaio 2021. I fondi raccolti al 31 dicembre 2020 sono stati, per il Celim Bergamo, pari a 5857,15 euro. I fondi inviati come anticipo per far fronte alle spese di gestione de La Colmena sono stati di 5.000,00 euro. Per la campagna di raccolta fondi il Celim Bergamo si è avvalso della collaborazione di Elena Valle per la parte grafica.



A seguito della pandemia a cui abbiamo assistito nei primi mesi dell'anno 2020, è stata creata a partire dall'estate la campagna "Insieme per gli ultimi" organizzata da FOCSIV e Caritas Italiana. L'inizio

della Campagna non è casuale, infatti l'8 luglio si celebra la Giornata Internazionale del Mediterraneo, ad indicare che *“siamo tutti sulla stessa barca”* in questo difficile anno che non scorderemo facilmente. L'obiettivo è la raccolta fondi per il sostegno a 64 interventi in tutto il mondo. I progetti sono i più disparati: diritto al cibo, tutela delle donne, diritto all'educazione, diritto al lavoro, migranti e rifugiati, salute e famiglia. Il progetto che Celim Bergamo ha deciso di finanziare tramite questa raccolta fondi nazionale è *“Por el derecho a vivir en familia”* realizzato dalla Ciudad de los Niños. Si tratta di un piccolo aiuto aggiuntivo alla raccolta fondi organizzata da Celim Bergamo e Patronato San Vincenzo.



Centro di documentazione e ricerca interculturale

Il Centro di Documentazione e Ricerca interculturale nasce con lo scopo di supportare il Celim Bergamo nelle sue attività di formazione, di sensibilizzazione e informazione della comunità locale e di organizzazione di convegni, tavole rotonde, seminari nell'ambito della cooperazione internazionale.

Attualmente il patrimonio librario a disposizione consiste in oltre 6000 libri. La biblioteca comprende diverse tematiche: cooperazione internazionale, sviluppo, intercultura, diritti dell'uomo, sociologia, antropologia, teologia ed economia.

Il Celim Bergamo, nell'ottica di migliorare il servizio, ha inserito i volumi nel Sistema Bibliotecario Nazionale (SBN) che facilita la ricerca di tutto il materiale classificato e registrato. Basta collegarsi al sito SBN dal link presente nella pagina Centro Documentazione del sito www.celimbergamo.org.

La biblioteca è aperta al pubblico il lunedì pomeriggio, il martedì e il giovedì mattina negli orari d'ufficio. Da settembre inizieremo a collaborare sul territorio con le associazioni coinvolte nella cooperazione internazionale come la Cattedra Unesco, l'Associazione Chizzolini, la Cooperativa Ruah e la Biblioteca Caversazzi di Bergamo. Inoltre, si collaborerà con il Centro Studi Valle Imagna allo scopo di valorizzare i volumi di Mons. Vittorio Maconi, a cui verrà intitolato il centro.

Le attività svolte durante l'anno sono:

- consultazione e prestito dei libri e consulenze su bibliografie per studenti;
- catalogazione e inserimento nel SBN;
- recensioni nuovi testi;
- volantino informativo cartaceo e digitale;

Orari di apertura

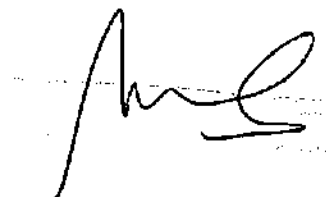
Da lunedì a venerdì dalle 9 alle 15 (orario continuato)

Nell'anno 2020, Celim Bergamo è stato ammesso al contributo per l'anno finanziario 2020 pari a 2401,00 euro ai sensi della circolare 138/02 per l'incremento del patrimonio librario e catalogazione SBN con personale esterno da poter utilizzare entro e non oltre il 15 aprile 2021

Comunicazione

Per quanto riguarda la comunicazione e la sensibilizzazione, il Celim Bergamo ha utilizzato i seguenti strumenti:

- sito web (indirizzo <http://www.celimbergamo.org/>) in continuo e costante aggiornamento attraverso la pubblicazione di notizie dall'Italia e dal mondo
- Facebook che permette una comunicazione più rapida ed immediata consentendo una maggiore interazione con gli utenti e i simpatizzanti che seguono la pagina
- volantini informativi, anche se in misura minore rispetto agli altri anni, per ridurre i costi
- newsletter che ha permesso una maggiore visibilità alle attività e agli eventi organizzati dal Celim Bergamo raggiungendo un numero sempre maggiore di utenti



I sabati al Celim del 2020 si sono svolti nelle seguenti date:

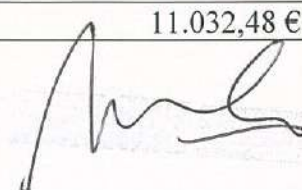
- 18 gennaio 2020 si è svolto l'incontro dal tema "Bolivia, Unità Educative Produttive: Scuola, Lavoro, Produzione contro Cocaina – Narcotraffico" tenuto da Luciano Invernizzi, storica presenza in Bolivia, Direttore Educativo (dal 1990 al 2007) e Direttore Generale della Ciudad de los Niños di Cochabamba (dal 2007 al 2009) e attuale responsabile della Casa Famiglie dell'Associazione "Amici Padre Berta"
- Il 29 febbraio 2020 era previsto l'incontro sul tema "Parliamo di Servizio Civile" tenuto da Jessica Polini, tirocinante extra curriculare presso il Celim Bergamo. A causa dell'iniziale diffondersi del Covid-19 e delle prime restrizioni è stato purtroppo annullato.

A handwritten signature in black ink, appearing to be the initials 'me' or a similar stylized name, located in the bottom right corner of the page.

BILANCIO 2020: STATO PATRIMONIALE E CONTO ECONOMICO

STATO PATRIMONIALE	31/12/2019	31/12/2020
ATTIVITA'		
IMMOBILIZZAZIONI	5.094,41 €	4.636,54 €
CREDITI	5.666,62 €	1.062,50 €
DISPONIBILITA' LIQUIDE	92.562,16 €	117.430,46 €
RATEI E RISCONTI	629,50 €	416,80 €
ATTIVO	103.952,69 €	123.546,30 €
PASSIVITA'		
Fornitori	567,06 €	487,21 €
Debiti tributari e previdenziali	48,76 €	643,89 €
salari e stipendi non liquidati	851,00 €	1.180,00 €
altri debiti	1.807,39 €	727,01 €
fondo sponsor progetto Burkina	27.418,67 €	27.418,67 €
Risconti passivi	- €	19.981,75 €
PASSIVO	30.692,88 €	50.438,53 €
RISERVE	60.247,33 €	73.259,81 €
TOTALE PASSIVO	90.940,21 €	123.698,34 €
UTILE/PERDITA ESERCIZIO	13.012,48 €	(152,04)
PATRIMONIO NETTO	73.259,81 €	73.107,77 €

CONTO ECONOMICO	31/12/2019	31/12/2020
RICAVI		
utilizzo fondi sponsor x prog.	15.916,97 €	€ -
contributo rete bibliotecaria	998,00 €	2.401,00 €
erogazioni liberali	17.447,00 €	26.995,83 €
quote associative	2.350,00 €	1.920,00 €
contributi 8x1000	-	10.018,25 €
contributo 5x1000	4.794,06 €	6.843,68 €
ALTRE ENTRATE E PROVENTI	5.879,60 €	
sopr.attiva gestione ordinaria		-
Altri ricavi e proventi		66,66 €
	47.384,67 €	48.245,42 €
COSTI		
PER MATERIE PRIME, SUSSIDIARIEDI CONSUMO E DI MERCI	946,40 €	1.915,03 €
PER SERVIZI	22.166,71 €	11.032,48 €



PER IL PERSONALE	-	11.759,82 €
AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI	1.408,25 €	1.385,07 €
ONERI DIVERSI DI GESTIONE	3.535,05 €	4.003,11 €
EROGAZIONI LIBERALI	6.316,33 €	18.301,95 €
	34.372,74 €	48.397,46 €
AVANZO (DISAVANZO) DELL'ESERCIZIO	13.012,48 €	- 152,04 €

Relazione del Consiglio

Il Bilancio che viene sottoposto all'approvazione dell'Assemblea riassume le registrazioni contabili dell'attività svolta dal Celim Bergamo nel 2020.

Il Bilancio del 2020 chiude con un disavanzo negativo 152,04 euro. Il Patrimonio Netto si attesta in questo modo a 73.107,77 euro.

Si allegano Stato patrimoniale e Conto Economico in cui si possono leggere e confrontare le poste omogenee dell'esercizio 2019 e 2020.

CONTO ECONOMICO - ENTRATE

Le entrate derivanti dal cinque per mille sono state pari a 6843,68 euro per gli anni 2018 e 2019.

Quote sociali: si segnala una contrazione del numero dei soci da 31 nel 2018 a 25 nel 2019. Le quote associative raccolte nel 2020 sono state pari a 1920,00 euro.

Le erogazioni liberali per l'anno 2019 sono state pari a 17.447, mentre nel 2020 sono state pari a 26.995,83 a fronte delle raccolte fondi organizzate in favore della Ciudad de los Ninos e La Colmena. È stato richiesto e successivamente ottenuto il contributo otto per mille alla diocesi per un totale di 30.000,00 euro da ripartire nel triennio 2020-2022.

CONTO ECONOMICO - USCITE

Spesa sede: si sono mantenute solo le spese necessarie per la gestione della sede. Infatti, le voci di spesa più significative sono le utenze telefoniche, energia elettrica, ecc.

Revisione bilancio: costo della relazione del Revisore Indipendente

Il costo per vitto e alloggio per il Servizio Civile sono state nulle perché a causa della pandemia da Covid-19 nessun civilista è riuscito a partire.



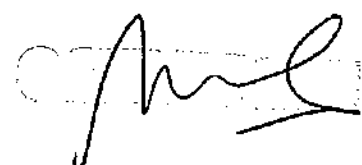
Nel corso dell'anno 2020 Celim Bergamo ha erogato somme di denaro in favore di alcune attività e progetti, in particolar modo in Burkina Faso e Sud Sudan. Sebbene il progetto Giovani di Strada sia ancora in fase di studio/valutazione e debba essere presentato entro fine 2020, Celim Bergamo ha ritenuto importante elargire un contributo alla formazione dei ragazzi e giovani di strada. Si tratta di un aiuto necessario all'educazione e alla formazione degli studenti appartenenti al centro che altrimenti non potrebbero accedere al sistema scolastico. Questo contributo è stato pari a 3.300,00 euro. Al fine della partecipazione alla Campagna "Abbiamo riso per una cosa seria" i costi sostenuti per l'acquisto dei pacchi di riso sono stati pari a 1250,00 euro.

Attraverso le due raccolte fondi organizzate in favore della Ciudad de los Ninos e La Colmena, Celim Bergamo al 31/12/2020 ha raccolto rispettivamente somme per 9.750,00 euro e 5787,15 euro.

Sono state erogate, a seguito della chiusura della raccolta fondi in favore della Ciudad de los Ninos somme per 9.900 euro in favore de la Ciudad de los Ninos che opera a Cochabamba (Bolivia).

In favore de La Colmena è stato effettuato un bonifico di 5.000 euro prima del termine della campagna. La restante parte verrà inviata al termine della raccolta fondi prevista per gennaio 2021.

A partire da novembre 2020, al fine di dare continuità alla segreteria, è stata assunta con un contratto di tirocinio extra curriculare Jessica Polini, studentessa neolaureata dell'Università degli Studi di Bergamo. Al termine del tirocinio nel maggio 2020 è stata assunta a tempo indeterminato.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. L.', is written over a faint, dotted rectangular stamp.

VERBALE DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI

DEL BILANCIO CHIUSO IL 31 DICEMBRE 2020

Oggi, 25 giugno 2021, alle ore 10.00 presso la sede amministrativa del Celim Bergamo, in via Conventino 8 a Bergamo, si è riunito il Collegio dei Revisori dei Conti nelle persone di: LABAA Claudio (presidente), CORNA Ugo e assente giustificata PEDRINELLI Santamaria.

Il Collegio ha proceduto all'analisi del progetto di bilancio alla data del 31 dicembre 2020 redatto dal Consiglio del Celim Bergamo.

Il Bilancio è stato redatto conformemente alle norme di legge che disciplinano il bilancio di esercizio delle associazioni senza scopo di lucro, e possiamo attestare che la documentazione di chiusura dell'anno 2020 trova corrispondenza con le risultanze contabili.

Rappresenta la sintesi contabile dell'attività dell'Organismo nel 2020, attività particolarmente contenuta in seguito alla nota pandemia che non ha risparmiato nemmeno il Celim Bergamo riducendo la comunicazione sul territorio e le iniziative caratteristiche dell'Organismo.

Su questi presupposti riteniamo significativo il raggiungimento del pareggio di Bilancio che giunge dopo aver risposto comunque ad iniziative di aiuti internazionali ed aver affrontato aumentati oneri di gestione.

Il risultato netto accertato dall'organo amministrativo relativo all'esercizio chiuso il 31 dicembre 2020 risulta essere negativo per euro 152,04 e mantiene il patrimonio a euro 73.107,77.

Tuttavia il Collegio dei Revisori ritiene di poter vedere nel Bilancio 2020 alcune azioni significative che si sono sviluppate nel corso dell'esercizio:

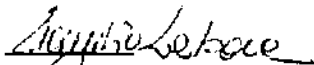
- Il Servizio Civile, attività di primo piano nel sistema della cooperazione internazionale, è stato bloccato dal Covid ed ha impedito la partenza di due volontarie.
- La contrazione continua dei soci aumenta le difficoltà di supporto delle iniziative sul territorio, oltre che a ridurre i contributi in generale.
- La ripartenza di un progetto di Cooperazione Internazionale in Ecuador è stato perfezionato nel 2020 ed è in attesa di risposta per il finanziamento.
- L'assunzione definitiva di una collaboratrice ha consentito di consolidare e strutturare meglio l'Associazione.

Ora, con la normalizzazione, risulta indispensabile rimettere in atto tutte quelle iniziative di raccolta fondi, consolidamento dei rapporti sul territorio, e attività caratteristiche del settore necessarie per tenere in equilibrio un bilancio che ha dovuto nel 2020, per cause esterne, affrontare maggiori costi e minori ricavi.

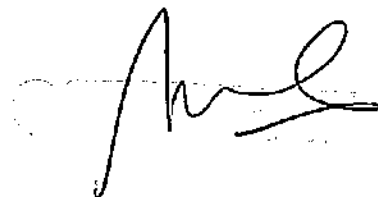
Per quanto sopra, da parte nostra, esprimiamo parere favorevole all'approvazione del Bilancio 2020.

La seduta viene tolta alle ore 12.00 previa lettura, approvazione e sottoscrizione del presente verbale.

Labaa Claudio



Corna Ugo



Relazione Revisore indipendente

CELIM BERGAMO O.N.G.

Sede in Bergamo, via del Conventino n. 8,
C.F. 80038160166

RELAZIONE DEL REVISORE

Al Consiglio di

CELIM BERGAMO O.N.G.

**Relazione del revisore indipendente ai sensi dell'art. 14 del D. Lgs. 27
gennaio 2010, n. 39**

Relazione sulla revisione contabile del bilancio d'esercizio

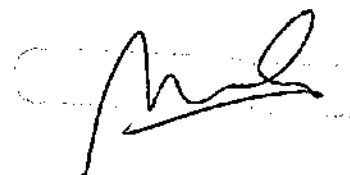
Giudizio

Ho svolto la revisione contabile dell'allegato bilancio d'esercizio di CELIM BERGAMO O.N.G., costituito dallo stato patrimoniale al 31/12/2020, dal conto economico per l'esercizio chiuso a tale data.

A mio giudizio, il bilancio d'esercizio fornisce una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale e finanziaria di CELIM BERGAMO O.N.G. al 31/12/2020, del risultato economico per l'esercizio chiuso a tale data, in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri di redazione.

Elementi alla base del giudizio

Ho svolto la revisione contabile in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia). Le mie responsabilità ai sensi di tali principi sono ulteriormente descritte nella sezione *Responsabilità del revisore per la revisione contabile del bilancio d'esercizio* della presente relazione. Sono indipendente rispetto a CELIM BERGAMO O.N.G. in conformità alle norme e ai principi in materia di etica e di indipendenza applicabili nell'ordinamento italiano alla revisione contabile del bilancio.



Ritengo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il mio giudizio.

Responsabilità dell'organo amministrativo per il bilancio d'esercizio

L'organo amministrativo è responsabile per la redazione del bilancio d'esercizio che fornisca una rappresentazione veritiera e corretta in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri di redazione e, nei termini previsti dalla legge, per quella parte del controllo interno dagli stessi ritenuta necessaria per consentire la redazione di un bilancio che non contenga errori significativi dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali.

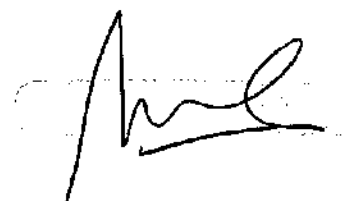
L'organo amministrativo è responsabile per la valutazione della capacità di CELUM BERGAMO O.N.G. di continuare ad operare come un'entità in funzionamento e, nella redazione del bilancio d'esercizio, per l'appropriatezza dell'utilizzo del presupposto della continuità aziendale. L'organo amministrativo utilizza il presupposto della continuità aziendale nella redazione del bilancio d'esercizio a meno che abbia valutato che sussistono le condizioni per la liquidazione o per l'interruzione dell'attività o non abbia alternative realistiche a tali scelte.

Responsabilità del revisore per la revisione contabile del bilancio d'esercizio

I miei obiettivi sono l'acquisizione di una ragionevole sicurezza che il bilancio d'esercizio nel suo complesso non contenga errori significativi, dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali, e l'emissione di una relazione di revisione che includa il mio giudizio. Per ragionevole sicurezza si intende un livello elevato di sicurezza che, tuttavia, non fornisce la garanzia che una revisione contabile svolta in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia) individui sempre un errore significativo, qualora esistente. Gli errori possono derivare da frodi o da comportamenti o eventi non intenzionali e sono considerati significativi qualora ci si possa ragionevolmente attendere che essi, singolarmente o nel loro insieme, siano in grado di influenzare le decisioni economiche prese dagli utilizzatori sulla base del bilancio d'esercizio.

Nell'ambito della revisione contabile svolta in conformità ai principi di revisione internazionali ISA Italia, ho esercitato il giudizio professionale e mantenuto lo scetticismo professionale per tutta la durata della revisione contabile. Inoltre:

- ho identificato e valutato i rischi di errori significativi nel bilancio d'esercizio, dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali; ho definito e svolto procedure di revisione in risposta a tali rischi; ho acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Meloni', is written over a faint, dotted rectangular box.

giudizio. Il rischio di non individuare un errore significativo dovuto a frodi è più elevato rispetto al rischio di non individuare un errore significativo derivante da comportamenti o eventi non intenzionali, poiché la frode può implicare l'esistenza di collusioni, falsificazioni, omissioni intenzionali, rappresentazioni fuorvianti o forzature del controllo interno;

- ho acquisito una comprensione del controllo interno rilevante ai fini della revisione contabile allo scopo di definire procedure di revisione appropriate nelle circostanze e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del controllo interno;

- ho valutato l'appropriatezza dei principi contabili utilizzati nonché la ragionevolezza delle stime contabili effettuate dall'organo amministrativo;

- sono giunto ad una conclusione sull'appropriatezza dell'utilizzo da parte dell'organo amministrativo del presupposto della continuità aziendale e, in base agli elementi probativi acquisiti, sull'eventuale esistenza di una incertezza significativa riguardo a eventi o circostanze che possono far sorgere dubbi significativi sulla capacità di CELIM BERGAMO O.N.G. di continuare ad operare come un'entità in funzionamento. In presenza di un'incertezza significativa, sono tenuto a richiamare l'attenzione nella relazione. Le mie conclusioni sono basate sugli elementi probativi acquisiti fino alla data della presente relazione. Tuttavia, eventi o circostanze successivi possono comportare che il CELIM BERGAMO O.N.G. cessi di operare come un'entità in funzionamento;

- ho valutato la presentazione, la struttura e il contenuto del bilancio d'esercizio nel suo complesso e se il bilancio d'esercizio rappresenti le operazioni e gli eventi sottostanti in modo da fornire una corretta rappresentazione;

- ho comunicato ai responsabili dell'attività di governance la portata e la tempistica pianificate per la revisione contabile e i risultati significativi emersi, incluse le eventuali carenze significative nel controllo interno identificate nel corso della revisione contabile.

Bergamo, 24/06/2021

Il revisore

FENILI ALBERTO



ANNO 2021 – Programma e previsione di bilancio

In esecuzione del piano triennale 2020-2022 presentato nello scorso bilancio, il 2021 perseguirà i seguenti obiettivi:

Potenziamento della segreteria al fine di aumentare il numero dei progetti SCU, nei paesi e nelle realtà segnalate anche da CMD e Caritas

Attivazione di sei nuovi progetti SCU attivi sia in Africa che in America Latina

Presentazione dei progetti Burkina ed Ecuador alla CEI entro il 2021 e aumento dei progetti in elaborazione, anche su segnalazione di criticità segnalate da CMD e Caritas

Affidamento a progettista esterno di incarichi di consulenza per studi di fattibilità e stesura di progetti

Stesura e presentazione di almeno un altro progetto di cooperazione internazionale entro la fine del triennio

Ripresa delle attività di in/formazione sui temi della povertà, delle migrazioni e dello sviluppo integrale e sostenibile nelle scuole e nelle parrocchie della diocesi che ne facciano richiesta

Attivazione continua e aggiornata almeno settimanalmente dei social del Celim BG per la diffusione di notizie\eventi\informazioni relative ai temi di interesse

Programmazione di almeno due incontri l'anno

Aumento delle iniziative di collaborazione e di integrazione con il CMD per ampliare l'offerta formativa ed esperienziale sui temi del volontariato internazionale ai giovani della diocesi e, nello specifico, almeno due incontri all'anno di presentazione\formazione per i giovani organizzati insieme al CMD o agli altri enti diocesani

Avvicinamento a giovani (si auspica 3) della provincia impegnati nei progetti del Celim BG in Italia o all'estero

Programmazione di lezioni frontali alunni della scuola media

Ampliamento delle postazioni per la campagna "Abbiamo riso per una cosa seria" in programma per maggio 2021

L'apertura della sede del Celim Bergamo sarà assicurata tutti i giorni dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 15 (orario continuato)

In particolare, si auspica di:



- Presentare entro la fine del 2021 il progetto in Burkina Faso ed Ecuador alla CEI
- Realizzare, in occasione del centenario della nascita di don Pietro Ceribelli, una pubblicazione in sua memoria e l'organizzazione di un momento di incontro spirituale, salvo restrizioni dovute al Covid-19
- Partecipare alla campagna nazionale "Abbiamo riso per una cosa seria"
- Rinnovare la partecipazione alla raccolta fondi "Insieme per gli ultimi" organizzata da Caritas Italiana e Focsiv
- Concludere in modo favorevole e significativo la raccolta fondi Progetto La Colmena e relativo invio dei fondi a don Alessandro Fiorina

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'M' followed by a cursive name.

PROGETTI - 2021				
	COSTI		PROVENTI	DIFFE- RENZA
Burkina Faso	15.000,00 €	Burkina Faso	15.000,00 €	- €
Sostegno emergenze	5.000,00 €	Sostegno emergenze	5.000,00 €	- €
Studio nuovi progetti	3.000,00 €	Studio nuovi progetti	€	- 3.000,00 €
TOTALE COSTI	23.000,00 €	TOTALE PROVENTI	20.000,00 €	- 3.000,00 €

INIZIATIVE IN ITALIA - 2020				
	COSTI		PROVENTI	DIFFE- RENZA
Servizio civile	10.000,00 €	Servizio Civile	15.000,00 €	5.000,00 €
Centro documentazione	1.500,00 €	Centro documentazione	1.500,00 €	- €
TOTALE COSTI	11.500,00 €	TOTALE PROVENTI	16.500,00 €	5.000,00 €

SPESE GENERALI E CNTRIBUTI - 2021				
	COSTI		PROVENTI	DIFFE- RENZA
Personale	24.000,00 €	Contributi privati	8.000,00 €	
Spese sede	5.000,00 €	Giornate di sensibilizza- zione	10.000,00 €	
Materiali consumo e attrezzature uf- ficio	1.000,00 €	Contributo 5x1000	3.000,00 €	
Consulenze e revisione Bilancio	2.000,00 €	Quote sociali	2.000,00 €	
Ammortamento	1.000,00 €	Contributo 8x1000	10.000,00 €	
Spese diverse	1.500,00 €			
Quote sociali	500,00 €			
TOTALE COSTI	35.000,00 €	TOTALE PROVENTI	33.000,00 €	- 2.000,00 €

SBILANCIO TOTALE	€	-
-------------------------	----------	----------

